



* (УПАЛ С ВЕЛОСИПЕДА, НЕ ЛЕОПАРДОЗ)




УДК 821.113.5-341(02.053.2)
ББК 84(4Нор)6-44
Р42

Рёर्वик, Бьёрн.

Р42 Как Поросёнок болел леопардозом [для дошкольного и младшего школьного возраста] / Бьёрн Рёर्वик ; ил. Пера Дюбвига ; пер. с норвежского Ольги Дробот. — М. : Самокат, 2020. — 48 с. : ил. — (Другие истории о Лисе и Поросёнке). — ISBN 978-5-00167-077-3.

Лис и Поросёнок затеяли новую игру. Поросёнка сразила неизвестная болезнь. Доктора! Скорее! И доктор незамедлительно приходит на помощь — в белом халате и с хворометром в руках. Оказывается, у Поросёнка воспалился сипундер, его придётся удалить. Немедленно! Щипцами! Но Поросёнок категорически и громко не согласен. Пусть лучше у него будет леопардоз, который лечат газировкой и булочками. Только и в этой истории всё пойдёт не так, как задумали Лис и Поросёнок...

Другие истории о Лисе и Поросёнке рассказаны в книжках «Акулилка Враг Редиски» и «Кафе „Птичий хвост“».

В соответствии с Федеральным законом № 436 от 29 декабря 2010 года маркируется знаком 

Иллюстрации Пера Дюбвига
Перевод Ольги Дробот
Литературный редактор Софья Кобринская
Корректор Надежда Власенко

Верстка Софьи Митиной
Леттеринг Андрея Кудрявцева
Ведущий редактор Ольга Патрушева
Главный редактор Ирина Балахонова


ООО «Издательский дом «Самокат»:
119017, Россия, Москва, ул. Малая Ордынка, 18, стр. 1
+7 (495) 180-45-10, info@samokatbook.ru, www.samokatbook.ru

Отдел продаж: sales@samokatbook.ru

Книги по издательским ценам можно купить в магазинах издательства:
Москва, ул. Малая Ордынка, 18, стр. 1; Санкт-Петербург, ул. Мончегорская, 8-Б
и в интернет-магазине samokatbook.ru

Подписано в печать 20.04.2020. Формат 60×90/8. Усл.-печ. л. 6. Тираж 3000 экз. Заказ №
Отпечатано с АО «Первая Образцовая типография», филиал «Чеховский печатный двор»
142300, Россия, Московская область, г. Чехов, ул. Полиграфистов, 1, www.chpd.ru, sales@chpd.ru

The original title: Prikkesyken
Copyright © Cappelen Damm AS 2010
© О. Дробот, перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательский дом «Самокат», 2020

Книга издана
при финансовой поддержке
норвежского фонда

NORLA
NORWEGIAN LITERATURE ABROAD

(Норвежская литература за рубежом)

Бьёрн Рёрвик

КАК
ПОРОСЁНОК
БОЛЕЛ
ЛЕОПАРДОЗОМ

Художник Пер Дюбвиг
Перевод Ольги Дробот



Москва



Самокат



Поросёнок Хвост Морковкой плёлся по лесу в сторону норы Лиса, едва переставляя ноги. У входа он остановился. Внутри не полез, сел на пенёк рядом и кашлянул. Потом ещё покашлял, погромче.

— Э-эй! А врач скоро выйдет? — крикнул он наконец. — Тут пришёл больной. Поросёнок с кашлем.

Лис высунул морду из норы.

— Здравствуйте, здравствуйте, — сказал он бархатным голосом. — Одну минуточку, я только халат надену.

Лис быстро натянул на себя длинную белую рубашку и вышел наружу.

— И? — прожурчал он. — Мы жалуемся на?..

— Кашель, — просипел Поросёнок и снова покашлял. — И ещё у меня горло ужасно болит, доктор.



Лис велел Поросёнку открыть рот и сказать «а-а».
— Ы-ы-ы, — простонал Поросёнок.
— Ой-ой-ой, — покачал головой Лис. —
Попробуем ещё раз.
— Ы-ы-ы-ы, — тоненько протянул
Поросёнок. — Ы-ы-ы...
— Плохо дело, — сказал Лис. —
Пойду хворометр принесу,
он любую хворь распознает.





НЕ
ОРЕШНОГО
ОАЧНОГО
ПОРА



И Лис выудил из ящика с инструментами хворометр. Он оказался похож на сломанный велосипедный насос. Но потом Лис полностью вытянул наверх рукоятку, и насос стал измерительным прибором — длинным и дребезжащим.

— Так, Поросёнок, держись за рукоятку, — скомандовал Лис. — Посмотрим, намеряется что-нибудь или нет.

Хворометр работал так: если он начинал трястись, значит, пациент болен. Поскольку сам по себе прибор не трясся, пациент должен был помогать ему.

— Сейчас ка-ак заработает! — заверещал Поросёнок и принялся изо всех сил трясти хворометр.

— Ого-го! — сказал Лис. — Да ты серьёзно болен! Всё-всё, спасибо, достаточно. Отдавай прибор.

Лис взял насос и внимательно осмотрел его.

— Пациент жалуется на боль в горле, — бубнил Лис себе под нос, — говорит «ы-ы-ы». Десять баллов по хворометру. Хм-м...

Лис несколько раз сам вдавил и вытянул рукоятку и снова взглянул на хворометр.



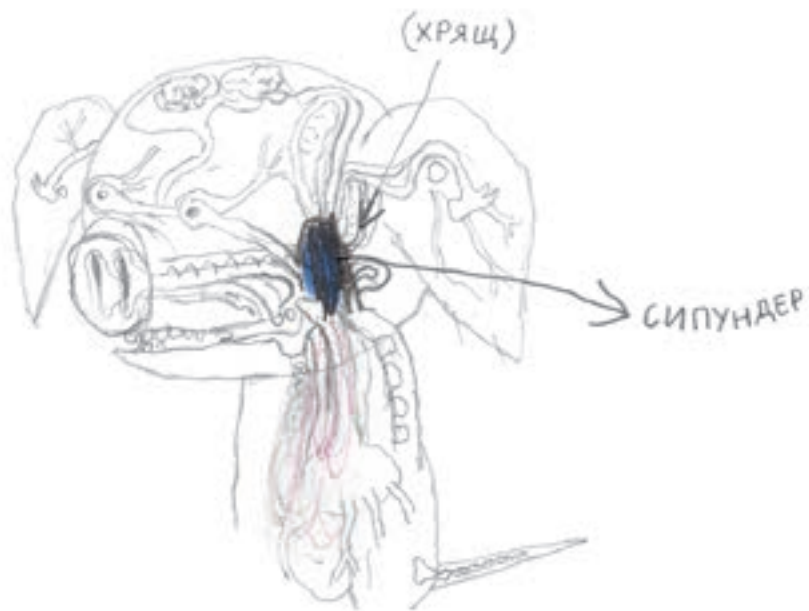


— Должен тебя огорчить, — повернулся он к Поросёнку. — Похоже, у тебя воспаление сипундера.

— С и п у н д е р а? — ужаснулся Поросёнок. — Это что такое? И зачем он воспалился?

Лис кивнул с мрачным видом.

— Не знаю. Но, возможно, придётся его удалить.



— Удалить си-пун-дер? — встревожился Поросёнок. — Мне?
— Да это не очень больно, — успокоил его Лис. — Надо только инструмент подходящий найти. Куда я задевал свои щипцы для сосисок?

И Лис стал рыться в ящике с докторским снаряжением.

— Не - е т! — завопил Поросёнок. — Я так не играю!

Он вскочил с пенька и помчался прочь.

— Стойте, больной, вы куда?! — гаркнул Лис. — Не бойтесь! Возможно, не придётся вырывать весь сипундер целиком! Только поцапаем его щипчиками! Немножко!

— Ни за что!!! — вопил Поросёнок. — Я против! У меня тайм-аут!

Пациент мчался по лесу, за ним по пятам нёсся доктор.

— Сто - о й! — кричал доктор. — Пациентам нельзя разбегаться посреди лечения!

— Мо - о - о ж н о! — летело в ответ.







Но вот беда — лапы у Поросёнка коротковаты. Так что Лис быстро его догнал. Схватил за хвост и повалил.

Поросёнок пришёл в бешенство. Он визжал как резаный:

— Оставь в покое мой сипундер, не суй свой нос в чужой вопрос, доктор-шмоктор! Тебе только лосей лечить! У меня т а й м - а у т!

— Хорошо, хорошо, — бубнил Лис, — не будем ничего удалять. Просто попьёшь лекарство. Как раз изобрели новое средство для сипундера.

— Что за лекарство? — подозрительно спросил Поросёнок.

— Шишкомицин, — уверенно заявил Лис и поднял с земли сосновую шишку. — Скажи, выглядит красиво?

— Выглядит очень больно, — сказал Поросёнок мрачно. — Наверняка горло дерёт.

— А как насчёт натуропатии? Порошок от кашля из подлапных средств? — предложил Лис.

Он растёр в лапе сухой лист и протянул труху Поросёнку.

— Падибо, де дадо, — ответил Поросёнок сквозь сжатые зубы.

Лис вздохнул. Вот как лечить такого несговорчивого пациента?

— Ладно. Скажи, на какое лекарство ты согласен?

— По-моему, когда болеешь, тебе полагается что-нибудь вкусненькое, — сказал Поросёнок. — Разве нет?

— Что значит в к у с н е н ь к о е? — не понял Лис.

— Ну такое, для утешения, — объяснил Поросёнок. — Что тебе мама даёт, когда тебе плохо. Газировочку сладкую, например. Или булочку с изюмом.

— Так, давай без хрюков. Ничего такого у меня нет. Здесь, между прочим, кабинет врача, а не магазин. О газировке с булочками и думать забудь.





Но Поросёнок и не думал забывать. Кто смел, тот и съел, решил он.

— Газировка иногда бывает у Коровы, — вспомнил он. — По субботам. Сегодня же суббота?

— Суббота была вчера, — ответил Лис. — Мы как раз ходили к Корове на кока-колу. Забыл?

— Да-а, было такое дело, — задумчиво протянул Поросёнок. — Неужели, если я, несчастный больной, приду к Корове, она нас не угостит? У неё там ещё оставалось, я видел.

— У тебя всего лишь горло болит, этого мало, — сказал Лис. — Думаешь, приходишь ты такой к Корове, говоришь «ы-ы-ы» — и она тебе сразу газировочку наливает?! Размечтался!

— Ну и придумывай тогда сам. Ты у нас врач, между прочим, — надулся Поросёнок. — Моё лекарство — газировка с булочками. Ищи для него болезнь — и точка!

Точка не точка, а он прав, готов был согласиться Лис. Было бы лекарство, болезнь найдётся. Но вот загвоздка: Корове-то как объяснить, что их болезнь лечат вкусеньким? Лучше бы всего подошла неведомая загадочная хворь. Простая зубная боль не годится — сладкого не дадут. И ушибленная нога тоже не вариант: как хромой Поросёнок потащится к Корове?

